

汤斯维尔港

PORT OF TOWNSVILLE



PORT of TOWNSVILLE
Nexus North Queensland

北部澳大利亚连接到世界的交通通道！
NORTHERN AUSTRALIA'S TRANSPORT LINK TO THE WORLD!

澳大利亚最大的铜、锌、铅和糖出口港
AUSTRALIA'S LARGEST
COPPER, ZINC, LEAD AND
SUGAR EXPORT PORT

150年的成功
来自于贸易多元化

150 YEARS OF
SUCCESS THROUGH
TRADE DIVERSITY

汤斯维尔港介绍

汤斯维尔港是澳大利亚最大的铜、锌、铅和糖出口港，是澳大利亚最多样化的商品港口之一。汤斯维尔的九个营运泊位所产生的国际贸易额超过昆士兰州的国际贸易（按价值计算）的八分之一，使其成为澳大利亚北部经济增长的主要驱动力。汤斯维尔港位于布里斯班以北1360公里处，汤斯维尔港是连接当地的矿产和农业地区，工业中心和区域人口聚集地的主要海港。

国家和州的公路及铁路网络能通往汤斯维尔港，实现无缝的交通连接到北部澳大利亚的北面、南面和西面。目前通过汤斯维尔港口的9个经营泊位经手的贸易产品超过32种商品，与42个国家和地区产生国际贸易，其中包括19个亚洲国家的港口，这主要是因为汤斯维尔港临近亚太区。超过75%的现有贸易来自于亚洲市场 - 在过去的5年以来，已增长276万吨以上。

当涉及到进口汽车以供应昆士兰州地区，汤斯维尔港是最佳港口。•昆士兰州所有金属的超过75%的出口是通过汤斯维尔港口。•汤斯维尔有足够的处理能力处理加利盆地（世界上最大的煤炭储地）和西北昆士兰矿产州（铜和锌的最大储地）的矿产和工程物资货运。

汤斯维尔港口是集装箱货物进出口的极具竞争力的港口，以服务不断增长的人口，农业和采矿中心。另外新兴的贸易是集装箱，农业，汽车及工程货物。

PORT OF TOWNSVILLE INTRODUCTION

The Port of Townsville is Australia's largest copper, zinc, lead and sugar export port and one of the most diverse commodity ports in the country. Townsville's nine operational berths handle more than an eighth of Queensland's international trade (by value), making it a major driver of economic growth in Northern Australia. Located 1,360 kilometres north of Brisbane, the Port of Townsville is the primary sea link to local mineral and agricultural regions, industrial heartlands and regional population centres. It is serviced by major national and state road and rail networks which allowing seamless transport links to north, south and west of Northern Australia. Port of Townsville currently handles over 32 commodities on 9 operational berths and trades with 42 countries worldwide including ports in 19 Asian countries due to its close proximity to Asia Pacific. Over 75% of the current trade is with Asian markets - increasing by almost 2.76 million tonnes over the last 5 years.

Townsville is the port of choice when it comes to importing motor vehicles to supply regional Queensland.

- More than 75 per cent of all metals exported from Queensland are handled through the Port of Townsville.
- Townsville is well equipped to handle mining and project cargo for the Galilee Basin (world's largest deposit of coal) and Northwest Queensland Minerals Province (largest deposits of copper and zinc)

Port of Townsville is a highly-competitive option for the import/export of containerised goods to service growing population, agricultural and mining centres. Further emerging trade sectors are containers, agriculture, motor vehicles and project cargo.



TOWNSVILLE



THE PORT



CARGO



CONNECTIVITY



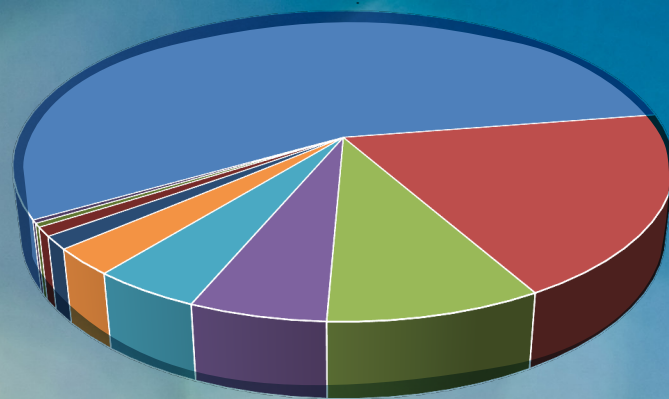
COMMUNITY

为何选择汤斯维尔港？

- ▶ 理想的位置 – 位于北部，中部和南部澳大利亚的主要人口中心的枢纽位置，而且具有靠近亚洲市场的战略性位置；
- ▶ 为船公司和客户提供高效，便捷，安全的服务；
- ▶ 多用途泊位可以处理所有的商品：散装，散杂货，集装箱，汽车，活牛等；
- ▶ 定期和可靠的航运，铁路和公路连接。
- ▶ 与首都港口相比， 道路交通拥堵和限制最小,使产品的移动速度更快，使货运代理和零售网点更具成本效益；
- ▶ 比其他区域的港口少受到天气和潮水的限制；
- ▶ 可用土地靠近港口仓储及沉积区；
- ▶ 可提供多元化的物流服务供应商，如装卸，运输企业，仓储专家及贸易专家；
- ▶ 在过去的5年,超过5亿澳元投入到港口和交通基础设施，以提高能力和效率。

WHY CHOOSE PORT OF TOWNSVILLE?

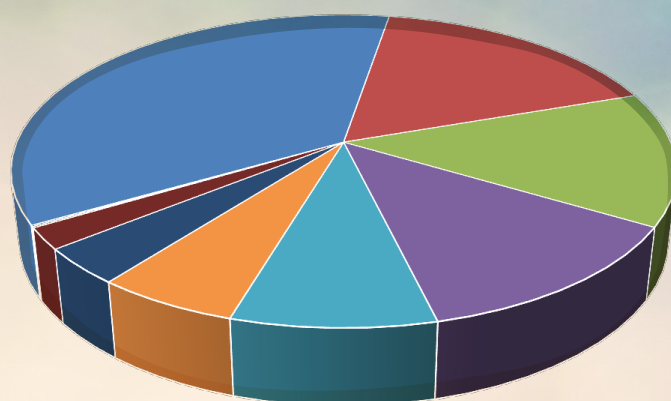
- ▶ Ideal location – a hub for major population centres in northern, central and southern Australia, as well as strategically placed close to Asian markets;
- ▶ Provides shipping lines and customers with efficient, convenient and safe service;
- ▶ Range of multi-purpose berths can handle all commodities: bulk, break bulk, containers, motor vehicles, live cattle etc;
- ▶ Regular and reliable shipping, rail and road connections.
- ▶ Minimal road traffic congestion and restrictions compared to capital city ports enabling products to move faster and in a more cost efficient manner to freight forwarders and retail outlets;
- ▶ Less weather and tide restricted than other regional ports;
- ▶ Available land for storage and laydown areas within and in close proximity to the Port;
- ▶ Diverse range of logistic service providers such as stevedores, transport companies, warehouse specialists and trade professionals available;
- ▶ Over \$500 million AUD invested into port and transport infrastructure over the past 5 years to improve capacity and efficiency.



年汤斯维尔港进口明细表

Port of Townsville Imports FY14 2014

- Nickel Ore 镍矿石
- Petroleum Products 石油产品
- Cement 水泥
- Metal Concentrates (Nickel/Zinc) 金属精矿(镍/锌)
- General Cargo 一般货物
- Fertiliser 化肥
- Copper Anode 铜阳极
- Sulphur 硫磺
- Sulphuric Acid 硫酸
- Motor Vehicles 机动车辆



年汤斯维尔港出口明细表

Port of Townsville Exports FY14 2014

- Metal Concentrates (Copper/Lead/Silver/Zinc) 金属精矿(铜、铅/银/锌)
- Sugar 糖
- Fertiliser 化肥
- Refined Metals (Copper/Nickel/Zinc/Lead) 精炼金属(铜/镍/锌/铅)
- Magnetite 磁铁矿
- Molasses 糖蜜
- General Cargo 般货物
- Livestock – Cattle 牲畜(牛)
- Petroleum - Contaminated Oil 石油-污油
- Meat & By-Products 肉和副产品



供应链效率

- ▶ 汤斯维尔港由昆士兰州伊萨山到汤斯维尔的铁路线连接到西北和东北矿产各省和北加利盆地，以及由北海岸铁路线连接到北部和南部集水区。
- ▶ 港口接入道可通过三重道路火车（高达53.5米长的卡车）直接港口 - 公路连接到昆士兰州所有城镇，提供快速和低成本运输。
- ▶ 与其他港口相比较，当海运费，当地收费，跨码头和运输作为一个打包价，整体供应链的成本就可以降低。

SUPPLY CHAIN EFFICIENCIES

- ▶ The Port is connected to the North West and North East Mineral Provinces and the Northern Galilee Basin in Queensland by the Mount Isa to Townsville Rail Line and to northern and southern catchment areas by the North Coast Rail Line.
- ▶ Port Access Road allows triple road train (trucks up to 53.5 metres length) direct port - road connections to cities and towns throughout regional Queensland for fast and cost effective delivery.
- ▶ Lower overall supply chain costs can be achieved when sea freight, local charges, cross dock and transport are considered as a package in comparison to other Ports.



巨大的矿产财富的前景位于西北昆士兰矿业省，东北昆士兰矿产省和北部加利盆地，沿伊萨山一直到汤斯维尔的铁路线，并连接到港口。特别是，显著机会存在于资源类商品如煤，磁铁矿，磷和精矿的出口。

Vast mineral wealth prospects lie in the North West Queensland Minerals Province, North East Queensland Minerals Province and the northern Galilee Basin located along the Mount Isa to Townsville Rail Line connected to the Port. In particular, significant opportunities exist for the export of resource commodities such as coal, magnetite, phosphate and mineral concentrates.



\$180M AUD Berth 12 Development
1800万澳币的第12号泊位开发

\$1.3B AUD Port Expansion Project
13亿澳币的港口扩建项目

\$300M AUD Rail Access Link to Port
3000万澳币的通向港口的轨道连接

未来港口扩展 FUTURE PORT EXPANSION

汤斯维尔港的未来前景看好，预计在未来20年内的贸易额达到三倍。为适应关键行业的贸易增长而规划的港口设施扩张进展顺利，包括铁路设施升级，以确保从货源到港口的整个物流能力到位。

4号泊位 现有4号泊位的内港升级将使汤斯维尔港大大提高集装箱装卸业务以及适应更多其他的商品货运。泊位升级的成本估计为 2000万到7000万澳币。

12号泊位，外港 12号泊位建议建成可容纳巴拿马型船的境外外港泊位。货物可直接经铁路运到港口的12号泊位并可在港口内现有的东部填海区（约30公顷）接收货物。

12号泊位已开展详细设计工作。12号泊位（包括所需的疏浚工程）建设所需的联邦和昆士兰州政府环保批文已到位。汤斯维尔港用于建造12号泊位所需的区域已经拥有海床使用权。据估计，根据不同商品和处理方法，12号泊位的每年吞吐量将能达到500至1500万吨。港口扩建工程 港口扩建工程包括外港码头6个泊位的建设，近100公顷的仓储用地填海建设以及进货所需铁路设施建设。计划扩大和深化现有的海上通道，使较大的船舶能进出港口，并适应不断增长的船舶进出量。该项目将建立在25年的发展基础上，以满足贸易的不断增长。州政府和联邦政府的审批进程已接近尾声，预计会于2014底/2015年年初拿到批文。**10X泊位** 2013年，8500万澳元的10号泊位的设施可适用于游轮，国防和商业货运业务。建设另两个泊位的规划已做好，被称为10X号泊位，以满足不断增长的集装箱贸易，汽车，活牛和杂货业务。该项目的早期环境调查正在进行中，预计耗资3.5亿澳币。

The Port of Townsville's outlook for the future is strong, with trade volume anticipated to treble in the next 20 years. Planning for the expansion of facilities at the Port to cater for growth in key trades is well advanced, including options for rail upgrades to ensure capacity alignment across the logistics from resource to port.

Berth 4 The upgrade of existing Berth 4 in the Inner Harbour will enable the Port of Townsville to greatly improve container handling operations as well as catering to a number of other commodities. The berth upgrade is estimated to cost \$20 - \$70 million.

Berth 12, Outer Harbour Berth 12 is proposed to be an offshore, outer harbour berth capable of accommodating Panamax size vessels. Product for Berth 12 could be sailed into the Port and received onto the existing Eastern Reclamation Area (approximately 30 hectares) within the Port.

Detailed design works for Berth 12 have been undertaken. Commonwealth and Queensland Government environmental approvals for the construction of Berth 12 (including required dredging works for the swing basin and berth pocket) are in place. POTL has existing sea-bed tenure for the area required to construct Berth 12. It is estimated that Berth 12 will be capable of handling notional tonnage throughput of between 5 and 15 million tonnes per annum, depending on the commodity and handling method.

Port Expansion Project The Port Expansion Project involves the construction of six additional berths in the Outer Harbour and reclamation of approximately 100 hectares of land for storage and rail receipt facilities. Widening and deepening of the existing sea channels is planned to improve accessibility for larger vessels and allow for increased shipping movements. This project would be staged over a 25 year development horizon to cater for trade growth. State and Federal Government approvals processes are nearing completion, with approvals anticipated to be in place by the end of 2014/early 2015.

Berth 10X In 2013 the \$85 million Berth 10 facility was commissioned catering for cruise, defence and commercial cargo operations. Plans are in place for the construction of a further two berths, known as Berth 10X, to cater for growth in container trades, motor vehicles, live cattle and breakbulk operations. This project is estimated to cost \$350 million, with early environmental investigations underway.

联系方式 CONTACT DETAILS:

RANEE CROSBY
克罗斯比

CHIEF EXECUTIVE OFFICER
首席执行官

TELEPHONE: +61 7 47 811 521
电话: +61 7 47 811 521

EMAIL: RCROSBY@TOWNSVILLE-PORT.COM.AU

电子邮箱: RCROSBY@TOWNSVILLE-PORT.COM.AU

CLAUDIA BRUMME-SMITH
克劳迪娅

GENERAL MANAGER TRADE AND PROPERTY
贸易及物业总经理

TELEPHONE: +61 7 47 811 552
电话: +61 7 47 811 552

EMAIL: CBRUMME-SMITH@TOWNSVILLE-PORT.COM.AU

电子邮箱: CBRUMME-SMITH@TOWNSVILLE-PORT.COM.AU

PORT OF TOWNSVILLE LIMITED
汤斯维尔港有限公司

PO BOX 1031, TOWNSVILLE QLD 4810 AUSTRALIA
澳大利亚昆士兰州汤斯维尔1031号信箱, 邮政编码: 4810

WWW.TOWNSVILLE-PORT.COM.AU



@townsvilleport



facebook.com/PortofTownsvilleLimited



TOWNSVILLE



THE PORT



CARGO



CONNECTIVITY



COMMUNITY